

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

© Miguel Ángel de la Fuente González

Un frente global para recordar la Shoah

A. R.

Macron, fiel a la posición francesa, dio una de cal y una de arena al afirmar que “nadie tiene derecho a utilizar la memoria de los muertos para justificar cualquier forma de odio contemporáneo” y el presidente alemán Steinmeier, en uno de los momentos más emotivos de la ceremonia afirmó: “Ojalá pudiera decir que los alemanes hemos aprendido de la historia de una vez por todas. Pero no puedo decir eso cuando el odio se está extendiendo”.

*¿Falta
puntuación?*

La Razón, 24.01.20, p. 22

SOLUCIÓN Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos añadir una coma y un punto y coma. Copiamos ambas versiones (la original primero):

Macron, fiel a la posición francesa, dio una de cal y una de arena al afirmar que “nadie tiene derecho a utilizar la memoria de los muertos para justificar cualquier forma de odio contemporáneo” y el presidente alemán Steinmeier, en uno de los momentos más emotivos de la ceremonia afirmó: “Ojalá pudiera decir que los alemanes hemos aprendido de la historia de una vez por todas. Pero no puedo decir eso cuando el odio se está extendiendo”.

Macron, fiel a la posición francesa, dio una de cal y una de arena al afirmar que “nadie tiene derecho a utilizar la memoria de los muertos para justificar cualquier forma de odio contemporáneo”[;] y el presidente alemán Steinmeier, en uno de los momentos más emotivos de la ceremonia[,] afirmó: “Ojalá pudiera decir que los alemanes hemos aprendido de la historia de una vez por todas. Pero no puedo decir eso cuando el odio se está extendiendo”.

1) Escribimos punto y coma después de la conjunción **y** que une las dos oraciones que componen el párrafo:

Macron, fiel a la posición francesa, dio una de cal y una de arena al afirmar que “nadie tiene derecho a utilizar la memoria de los muertos para justificar cualquier forma de odio contemporáneo”[;] y el presidente alemán Steinmeier, en uno de los momentos más emotivos de la ceremonia, afirmó: “Ojalá pudiera decir que los alemanes hemos aprendido de la historia de una vez por todas. Pero no puedo decir eso cuando el odio se está extendiendo”.

Según la normativa, se escribe punto y coma entre los miembros de las construcciones copulativas “en expresiones complejas que incluyen comas o que presentan cierta longitud” (*Ortografía de la lengua española* 2010: 352). Con ello, el párrafo queda dividido claramente en las dos oraciones que lo integran. Se podría esquematizar así:

Macron, fiel a la posición francesa, dio una de cal y una de arena... [;]
y el presidente alemán Steinmeier... afirmó...

2) Escribimos una coma para cerrar el inciso (circunstancial de tiempo) que se interpone entre el sujeto y su verbo. Copiamos ambas versiones:

... y el presidente alemán Steinmeier, en uno de los momentos más emotivos de la ceremonia afirmó: “Ojalá pudiera decir...”.

... y el presidente alemán Steinmeier, **en uno de los momentos más emotivos de la ceremonia**[,] afirmó: “Ojalá pudiera...”.

Según la normativa, puede puntuarse entre sujeto y verbo, “cuando inmediatamente después del sujeto se abre un inciso o aparece cualquiera de los elementos que se aíslan por comas del resto del enunciado”; por ejemplo: *La civilización mesopotámica, junto a la egipcia, es una de las más antiguas* (*Ortografía...* 2010: 314).

Además si se ha puntuado la coma inicial de un inciso, es incorrecto omitir la de cierre, por deficiencia de delimitación (*Ortografía...* 2010: 311).

Para finalizar, copiamos las dos versiones (la original primero):

Macron, fiel a la posición francesa, dio una de cal y una de arena al afirmar que “nadie tiene derecho a utilizar la memoria de los muertos para justificar cualquier forma de odio contemporáneo” y el presidente alemán Steinmeier, en uno de los momentos más emotivos de la ceremonia afirmó: “Ojalá pudiera decir que los alemanes hemos aprendido de la historia de una vez por todas. Pero no puedo decir eso cuando el odio se está extendiendo”.

Macron, fiel a la posición francesa, dio una de cal y una de arena al afirmar que “nadie tiene derecho a utilizar la memoria de los muertos para justificar cualquier forma de odio contemporáneo”; y el presidente alemán Steinmeier, en uno de los momentos más emotivos de la ceremonia, afirmó: “Ojalá pudiera decir que los alemanes hemos aprendido de la historia de una vez por todas. Pero no puedo decir eso cuando el odio se está extendiendo”.

MÁS EJEMPLOS

Fue acusada por unos de neoconservadora, misógina, decadente, ignorante, pija, y venerada por otros (Harold Bloom, por ejemplo), como un genio de la cultura.

(M. R. R.: “Un enclenque...”. *El País-Babelia*, 25.01.20, p. 15).

Fue acusada por unos de neoconservadora, misógina, decadente, ignorante, pija[;] y venerada por otros (Harold Bloom, por ejemplo) como un genio de la cultura.

Un tipo de arte que empleaba materiales comunes y naturales: arena, fuego, animales, ceras, grasas, algodón, plantas, y que defendía valores magistrales y pobres, así como [los] de lo sensorial, lo lírico y lo subjetivo, lo poético y lo paradójico.

(B. E.: “El aliento tiene dos narices”. *El País-Babelia*, 25.01.20, p. 11).

Un tipo de arte que empleaba materiales comunes y naturales: arena, fuego, animales, ceras, grasas, algodón, plantas[;] y que defendía valores magistrales y pobres, así como [los] de lo sensorial, lo lírico y lo subjetivo, lo poético y lo paradójico.